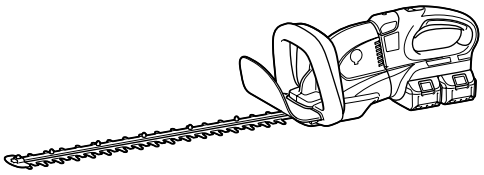
牧 田®

牧 田 牌
专业电动工具

使用说明书

充电式绿篱机

DUH551 型
DUH651 型



014621

重要事项：使用前请阅读。

规格

型号	DUH551	DUH651
刀片长度	550 毫米	650 毫米
冲程速度 （/min）	1,000 - 1,800	
长度	1,065 毫米	1,135 毫米
额定电压	D.C. 36 V	
净重	5.1 公斤	5.2 公斤

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量 （带电池组）符合 EPTA-Procedure 01/2003

符号 END013-4

以下显示本设备使用的符号。
在使用工具前请务必理解其含义。

- 仔细阅读使用说明书。

- 请勿使本工具淋雨。

用途 ENE014-1

本工具用于修剪树篱。

电动工具通用安全警告

GEA006-2

⚠警告！阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和／或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语 “电动工具” 指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动 （无线）电动工具。

a) 工作场地的安全

1. **保持工作场地清洁和明亮。**混乱和黑暗的场地会引发事故。
2. **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。**电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. **让儿童和旁观者离开后操作电动工具。**注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

b) 电气安全

4. **电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。**未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
5. **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。**如果你身体接地会增加电击危险。
6. **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。**水进入电动工具将增加电击危险。
7. **不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。**受损或缠绕的软线会增加电击危险。
8. **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。**适合户外使用的软线将减少电击危险。

9. **如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。**使用 RCD 可减小电击危险。

c) 人身安全

10. **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。**在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。

11. **使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。**安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。

12. **防止意外起动。确保开关在连接电源和／或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。**手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。

13. **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。**遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。

14. **手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。**这样在意外情况下能很好地控制电动工具。

15. **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让衣服、手套和头发远离运动部件。**宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件中。

16. **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。**使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

d) 电动工具使用和注意事项

17. **不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。**选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。

18. **如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。**不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。

19. **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和／或使电池盒与工具脱开。**这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。

20. **将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。**电动工具在未经培训的用户手中是危险的。

21. **保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。**许多事故由维护不良的电动工具引发。

22. **保持切削刀具锋利和清洁。**保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。

23. **按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。**将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

e) 电池式工具使用和注意事项

24. **只用制造商规定的充电器充电。**将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。

25. **只有在配有专用电池盒的情况下才使用电动工具。**使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。

26. **当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。**电池端部短路会引起燃烧或火灾。

27. **在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。**从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。

f) 维修

28. **让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。**这将保证所维修的电动工具的安全。

29. **上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。**

30. **手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。**

充电式绿篱机安全警告

GEB062-5

1. **使身体的所有部位都远离锯片。请勿在锯片移动时移除要切割的切割材料或固定材料。清除卡住的材料时务必关闭开关。**在操作绿篱机期间分心可能会导致严重人身伤害。

2. **要在锯片停止时透过把手搬运绿篱机。当运输或存放绿篱机时应始终装有切割装置盖板。**妥当操作绿篱机将可以降低因锯片造成的潜在人身伤害。

3. **由于锯片可能会接触到隐藏的电线，因此请仅握持电动工具的绝缘握持表面。**锯片接触到“带电”的导线的时，电动工具上曝露的金属部分可能也会 “带电”，并使操作员触电。

4. 请勿在淋雨或潮湿的环境中使用绿篱机。电机不具有防水性能。

5. 首次使用绿篱机的用户应有经验丰富用户指导并示范其使用方法。

6. 儿童或 18 岁以下的少年不得使用绿篱机。超过16岁的少年如果在专家的监督下接受了培训则可以不受该条件的限制。

7. 仅可在身体状况良好的情况下使用绿篱机。疲劳时会降低注意力。务必在工作日即将结束时特别小心。请冷静、小心地执行所有工作。用户须对第三方造成的所有损害负责。

8. 切勿在酒精、药物或治疗的影响下使用修剪机。

9. 厚实的皮革工作手套为绿篱机的基本装备，务必在工作时始终佩戴。始终穿上结实的防滑鞋。

10. 开始工作前务必检查并确保修剪机可以安全正常工作。确保保护罩安装良好。绿篱机必须在完全装配后才能使用。

11. 开始操作前，务必确保立足稳固。

12. 使用工具时将其牢牢握住。

13. 请勿在不必要的情况下空载操作工具。

14. 如果锯片触及围墙或其他硬物，请立即关闭电机并取下电池组。检查锯片是否有损伤，并在必要时立即修复。

15. 检查锯片、处理故障或移除卡在锯片上的材料之前，请务必关闭修剪机并取下电池组。

16. 进行任何保养工作前，请关闭修剪机并取下电池组。

17. 当将绿篱机移动至另一位置时，包括工作期间，请务必取下电池组并将锯片罩安装至锯片。切勿在锯片运转的时候搬运绿篱机。切勿用手抓住锯片。

18. 使用后以及长时间存放绿篱机之前，请清洁绿篱机，特别是锯片。在锯片上涂抹少量油脂并盖上保护罩。可将随机附带的保护罩挂在墙上，这可以安全方便地存放绿篱机。

19. 将绿篱机存放在干燥的房间内并盖上保护罩。将其存放在儿童接触不到的位置。切勿将修剪机存于室外。

妥善保存这些手册。

⚠ 警告：
请勿为图方便或因对产品足够熟悉（因重复的使用）而不严格遵循产品的安全规则。使用不当或不遵循本说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

电池组的重要安全注意事项

ENC007-8

1. **在使用电池组之前，请仔细通读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。**

2. **请勿拆解电池组。**

3. **如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。**

4. **如果电解液进入您的眼睛，请用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。**

5. **请勿使电池组短路：**

   (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。

   (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。

   (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。
   电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。

6. **请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过 50 °C（122 °F）的场所。**

7. **即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。**

8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。

请保留此说明书。

保持电池最大使用寿命的提示

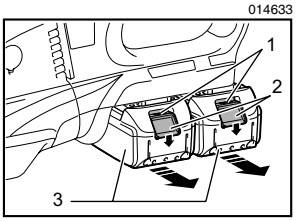
1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。
   发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。
   过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室温条件下给电池组充电。
   请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 如果您不需要长时间使用工具，请每六个月对电池组充电一次。

功能描述

⚠ 注意：

- 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

电池组的安装或拆卸



1. 红色指示灯
2. 按钮
3. 电池组

⚠ 注意：

- 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。
- **安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。**否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到电池组被锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明电池组未完全锁紧。

⚠ 注意：

- 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从工具中脱落，从而造成自身或他人受伤。
- 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

注：

- 仅安装单个电池组时，工具无法工作。

工具／电池保护系统

本工具配备有工具／电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。

作业时，如果工具或电池处于以下情况时工具将会自动停止运转。部分情况下，指示灯会亮起。

过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具时，工具会自动停止运转，指示灯不闪烁。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用操作。然后开启工具重新启动。

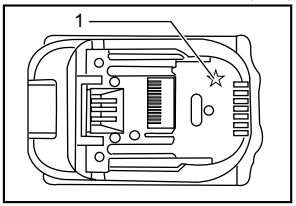
工具／电池过热保护

工具／电池过热时，工具将自动停止运转，指示灯无闪烁。此时，即使扣动开关扳机工具也不会启动。在这种情况下，请待工具／电池冷却后再开启工具。

注：

电池过热保护仅通过带星形标志的电池组工作。

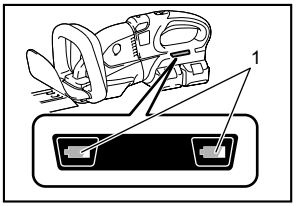
012128



1. 星形标志

过放电保护

014634



1. 电池指示灯

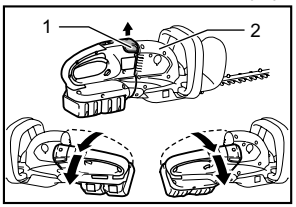
当电池的剩余电量变低时，低电量电池侧的电池指示灯会闪烁。进一步使用时，工具将停止运转且电池指示灯亮起约 10 秒。在这种情况下，请给电池组充电。

手柄安装位置

⚠ 注意：

- 操作前请务必确保手柄锁定在所需的位置。

014624



1. 旋钮
2. 外罩

根据操作，可将手柄设定在左侧或右侧 45° 或 90° 的位置。要转动手柄，请拉动旋钮并如图所示转动手柄。手柄被锁定在 45° 的位置。

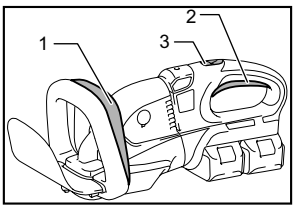
要将手柄转动至 90° 的位置，请再次拉动旋钮并转动手柄。

开关操作

⚠ 注意：

- 在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至 “OFF （关闭）” 位置。

014622

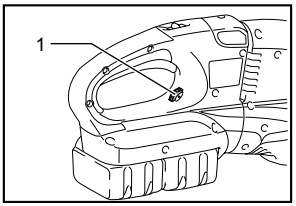


1. 开关扳机 B
2. 开关扳机 A
3. 锁止按钮

为了您的安全考虑，该工具配备了双开关系统。开启工具时，请按下锁止按钮并按下开关扳机 A 和 B。关闭开关时，请松开两个开关扳机之一。仅当拉动两个开关扳机时工具才可启动。

变速

014623



1. 调节刻度盘

只需转动调节刻度盘即可调节冲程速度。即使工具正在运行中也可执行该操作。刻度盘分为 1 （最低速）至 6 （全速）档。

有关调节刻度盘上的数值设定和冲程速度的对应关系，请参阅下表。

011264

调节刻度盘上的数值	冲程速度（/min）
6	1,800
5	1,750
4	1,650
3	1,500
2	1,300
1	1,000

⚠ 注意：

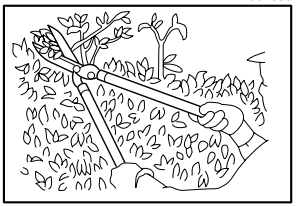
- 转速调节刻度盘只能在 1 和 6 之间调节。请勿用强力将其拨至超过 1 或 6 的位置，否则调速功能可能会失灵。
- 冲程速度会因电池组和刀片的情况而异。

操作

⚠ 注意：

- 修剪时请小心不要意外接触金属导板或其他硬物。否则刀片会断裂并可能造成严重的人身伤害。
- 拿着绿篱机够着去修剪难以触及的物体（特别是在梯子上的时候）会相当危险。请勿在摇晃或不稳的物体上工作。

007559

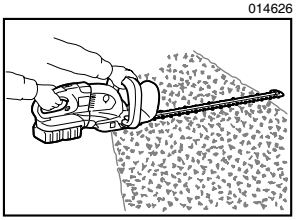


请勿用本绿篱机剪切直径超过 10 毫米的树枝。对于此类树枝应事先用剪刀剪至可进行绿篱修剪的范围。

⚠ 注意：

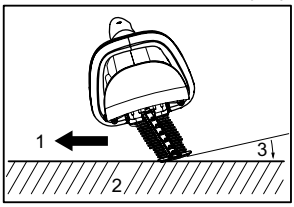
- 请勿切割死树或类似的硬物。否则可能会导致工具受损。

014626



用双手握住绿篱机，然后扣动开关扳机 A 或 B，然后将其移至您身体的前方。

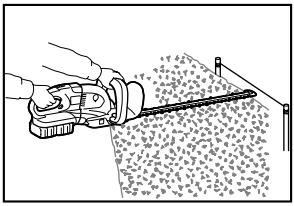
011262



1. 修剪方向
2. 要修剪的绿篱表面
3. 倾斜刀片

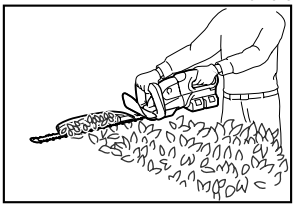
作为基本操作，将刀片倾斜至修剪方向，然后稳定、缓慢地以3 - 4秒每米的速度移动工具。

014627



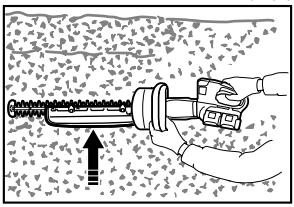
要均匀剪切绿篱顶部时，可在所需的绿篱高度上拉一根线绳，并将其作为参考线来沿着它进行修剪。

014628



笔直修剪绿篱时在工具上安装碎屑接收器（选购附件）可避免剪下的叶子四散。

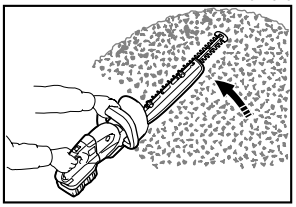
014625



使用前旋转手柄以便操作更轻松。请参阅“手柄安装位置”章节。

要均匀剪切绿篱侧面时，可从底部朝上剪切。

014629



从底部朝顶部修剪黄杨或杜鹃花可获得较美观的外形和效果。

安装或拆卸碎屑接收器（选购附件）

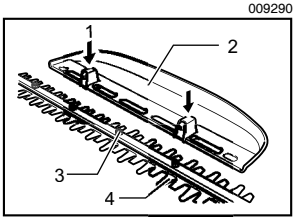
⚠ **注意：**

- 安装或者拆卸碎屑接收器之前，请务必关闭工具电源并拆下电池组。

注：

- 更换碎屑接收器时，请务必佩戴手套，以免手部和面部直接接触刀片。否则可能会导致人身伤害。
- 安装碎屑接收器之前，请务必拆下刀片罩。
- 碎屑接收器会接收剪下的树叶，便于收集散落的树叶。可安装在工具的任一侧。

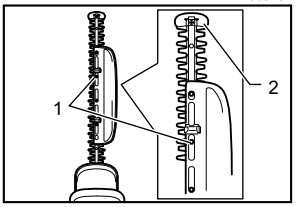
009290



1. 按
2. 碎屑接收器
3. 螺母
4. 刀片

将碎屑接收器压在刀片上，使其切口和刀片上的螺母重合。此时，确保碎屑接收器没有和刀片顶部的树枝夹持器接触。

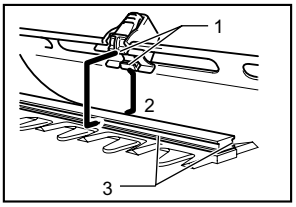
009291



1. 螺母
2. 树枝夹持器

此时，需要安装碎屑接收器，使其挂钩和刀片单元上的凹槽啮合。

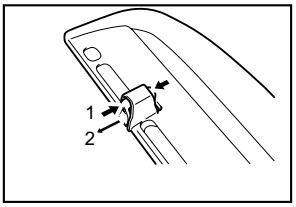
009292



1. 挂钩
2. 挂钩和凹槽啮合
3. 凹槽

要拆卸碎屑接收器时，请按下其两侧的杆，解开挂钩的锁定。

009293



1. 按下两侧的杆
2. 解开挂钩的锁定

⚠ **注意：**

- 安装了碎屑接收器时，无法在工具上安装刀片罩。搬运或存放之前，请拆卸碎屑接收器，然后安装刀片罩以免刀片暴露在外面。

注：

- 使用前请检查碎屑接收器是否已稳固安装。
- 在碎屑接收器的挂钩锁定在刀片单元凹槽中时，切勿强行拆卸碎屑接收器。强行拆卸可能会使其受损。

保养

⚠ 注意：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。
- 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

清洁工具

用干布或浸有肥皂的布擦掉工具上的灰尘。

刀片保养

操作之前和操作期间 （一小时一次）在刀片上涂抹机油或类似产品。

注：

- 在刀片上进行涂抹之前，请拆卸碎屑接收器。

操作后，请用钢丝刷清除刀片两侧的灰尘，用抹布进行擦拭，然后涂抹足够的低粘度油（例如机油等）和喷淋式润滑油。

⚠ 注意：

- 请勿在水中清洗刀片。否则可能会导致工具生锈或受损。

拆卸或安装刀片

⚠ 注意：

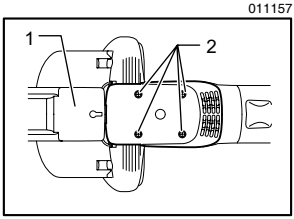
- 拆卸或者安装刀片之前，请务必关闭工具电源并拆下电池组。
- 更换刀片时，请勿拆下刀片罩并务必佩戴手套以免手部和面部直接接触刀片。否则可能会导致人身伤害。

注：

- 请勿擦掉齿轮和曲柄上的油脂。否则可能会导致工具受损。
- 有关拆卸和安装刀片的具体方法，请参阅附件刀片包装的背面。

拆卸刀片

翻转工具，然后拧松四颗螺丝。

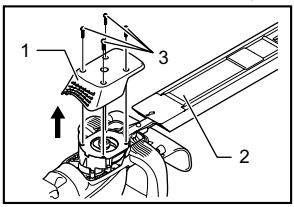


1. 刀片罩
2. 螺丝

注：

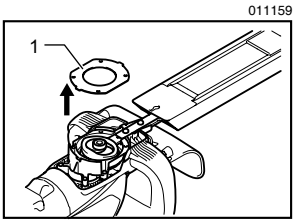
- 在刀片驱动区域涂抹润滑油时请小心不要弄脏您的手。

拆下下盖板。



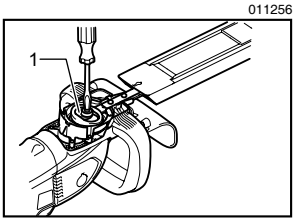
1. 下盖板
2. 刀片罩
3. 螺丝

拆卸板。



1. 板

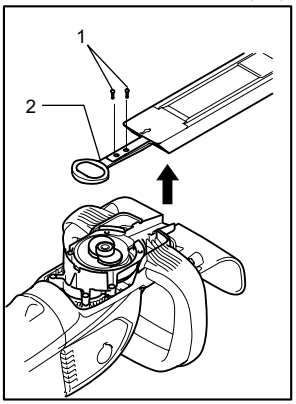
用一字头螺丝起子将曲柄设定在如图所示的角度。



1. 曲柄

从刀片上拆下两颗螺丝，然后取出刀片单元。

011257



1. 螺丝
2. 刀片

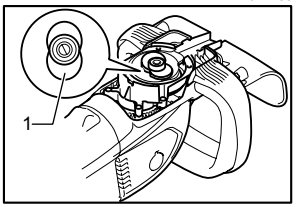
⚠ **注意：**

- 如果齿轮被意外取出，请按照安装齿轮的方法将其装回原来的位置。

安装刀片

请准备 4 颗拆下的螺丝（用于下盖板）、2 颗螺丝（用于刀片）、板、下盖板和新刀片。如图所示调节曲柄位置。此时，将随新刀片附带的润滑油涂抹在曲柄周围。

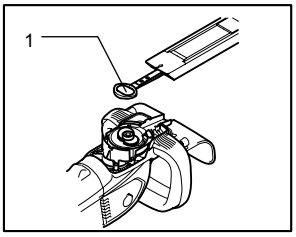
011258



1. 曲柄

使上下刀片上的椭圆孔重合。

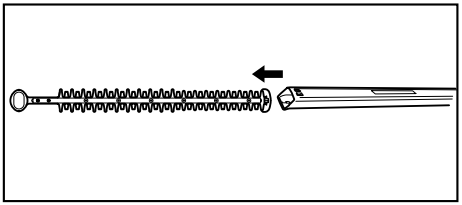
011259



1. 刀片的椭圆孔

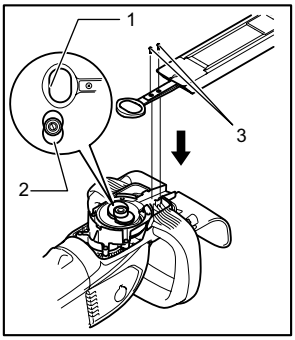
从旧的刀片上取出刀片罩，然后将其安装到新的刀片上，以便在更换刀片过程中轻松操作。

009302



将新刀片放在工具上，使刀片上的椭圆孔和曲柄吻合。将刀片上的孔和工具上的螺丝孔重叠，然后用两颗螺丝来固定它们。

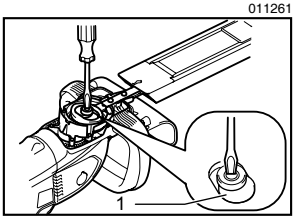
014773



1. 刀片的椭圆孔
2. 曲柄
3. 螺丝

用一字头螺丝起子检查曲柄是否运转顺利。

011261



1. 曲柄

安装工具上的板、下盖板。紧固螺丝。

注：

- 板的顶部和底部并无差别。

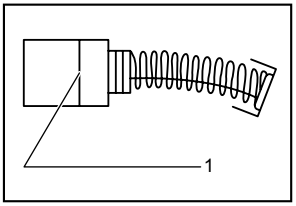
拆下刀片罩，然后开启工具以检查其是否运动正常。

注：

- 刀片无法正常操作时，则表示刀片和曲柄之间安装不良。从头开始再操作一次。

更换碳刷

001145

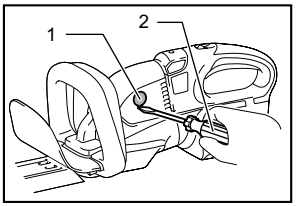


1. 界限磨耗线

定期拆下碳刷进行检查。在碳刷磨损到界限磨耗线时进行更换。请保持碳刷清洁并使其在碳刷夹内能自由滑动。

两个碳刷应同时替换。请仅使用相同的碳刷。

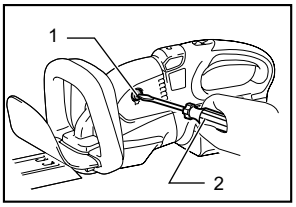
014630



1. 碳刷夹盖板
2. 一字头螺丝起子

将一字头螺丝起子的顶端插入工具上的凹槽中，然后通过提起碳刷夹盖板将其拆下。

014631



1. 碳刷夹盖
2. 一字头螺丝起子

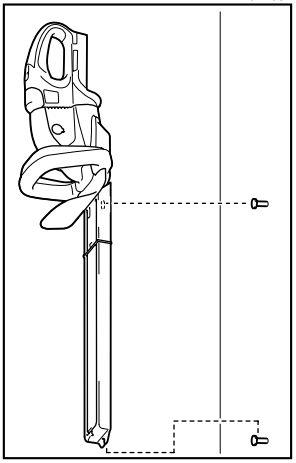
使用一字头螺丝起子拆下碳刷夹盖。取出已磨损的碳刷，插入新的碳刷，然后紧固碳刷夹盖。

将碳刷夹盖板重新安装到工具上。

存放

使用刀片罩底部的钩孔可便于将工具挂在墙壁的钉子或螺丝上。

014632



拆卸电池组，然后将刀片罩装在刀片上，以免刀片暴露在外。

注意将工具存放在儿童无法触及的地方。

将工具存放于不会暴露在水或雨水中的地方。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他的保养或调节需由 Makita （牧田）授权的维修服务中心完成。务必使用 Makita（牧田）的替换部件。

选购附件

⚠ 注意：

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的 Makita （牧田）电动工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的 Makita （牧田）维修服务中心。

- 刀片罩
- 刀片组件
- Makita （牧田）原装电池和充电器
- 碎屑接收器

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

885336-082 www.makita.com

NNP